

Informationen zur Bezahlung / *Informations pour le paiement*

Teilnahmekosten (10 Tage Vollpension) / **Prix d'inscription** (10 jours pension complète) : **570 €**
Geschwisterermäßigung: 10 % Nachlass für jedes angemeldete Geschwisterkind (Kosten: 513 €) /
Réduction : 10% de réduction pour chaque frère et soeur (prix : 513 €)

nicht enthalten: Eintritt für Hochseilgarten (14€) und Sommerrodelbahn (4€) (optional)
non inclus : entrées accrobranche (14€) et luge d'été (4€) (optionnel)

Der Preis beinhaltet eine Reiserücktrittsversicherung. **Wichtig:** Diese greift nur mit ärztlichem Attest darüber, dass der Jugendliche nicht (mehr) am Ferienlager teilnehmen kann!

*Le prix inclut une assurance annulation. **Important :** celle-ci n'est valable que sur présentation d'un certificat médical attestant que le jeune ne peut (plus) participer à la colonie !*

Andernfalls behalten wir uns vor, bei einer Absage eine Aufwandsentschädigung in folgender Höhe einzubehalten (Stornierung per Post/Mail, es gilt das Absendedatum): *Les coûts d'annulation suivants entrent en vigueur dans tout autre cas et sont dus à titre de dédommagement (annulation par courrier ou par mail, le cachet de la poste/du mail faisant foi) :*

Stornierung bis 4 Wochen vor Beginn 50% der Teilnahmekosten
Annulation 4 semaines avant le départ 50% du prix d'inscription

Stornierung bis 8 Tage vor Beginn 70%
Annulation 8 jours avant le départ 70%

Stornierung bis 7 T. vor Beginn und später 90%
Annulation 7 jours avant départ et plus tard 90%

Bezahlung nur per Überweisung auf folgendes Konto
Paielement seulement par virement sur le compte suivant (pas de chèque !)

Centre Culturel Français Freiburg

Kontonr. 0012618808

BLZ 68090000 (Volksbank Freiburg)

Code IBAN : DE35 6809 0000 0012 6188 08

Code BIC / SWIFT: GENO DE 61 FR 1

Betreff: Ferienlager Sommer + Name und Vorname des Teilnehmers

Sujet : Colonie de vacances été + nom et prénom du participant

Bitte beachten Sie: Die Anmeldung ist erst mit Zahlung gültig. Nach Eingang Ihrer Überweisung sowie des Anmeldeformulars erhalten Sie eine Bestätigung über die Teilnahme und weitere Informationen zum Ferienlager.

Zahlungsoptionen:

- 50% bei Anmeldung, die restlichen 50% bis spätestens 28. Juni (Eingangsdatum)
- 100% bei Anmeldung

Merci de prendre en compte que l'inscription n'est valable qu'avec le paiement. Dès réception des frais et du formulaire d'inscription, vous recevrez la confirmation d'inscription ainsi que plus d'informations sur la colonie.

Options de règlement :

- *Soit 50% à l'inscription. Les autres 50% avant le 28 juin.*
- *Soit 100% au total à l'inscription.*